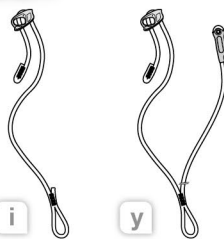


CONNECT ADJUST

DUAL CONNECT ADJUST

CE 0082 UIAA 109: 2018

Adjustable lanyard
Longe réglable de relais



Via Ferrata

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



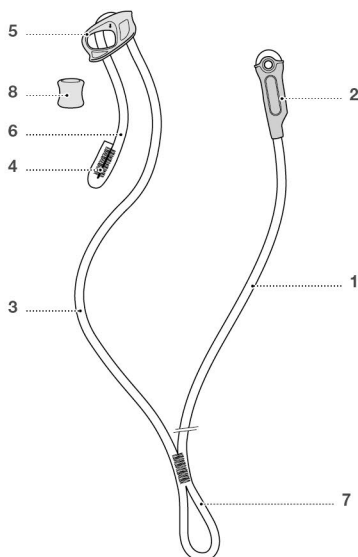
PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

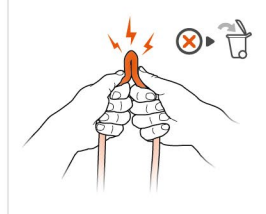
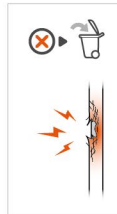
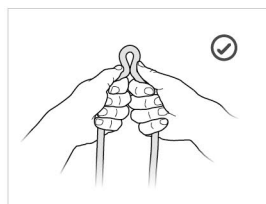
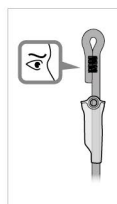


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



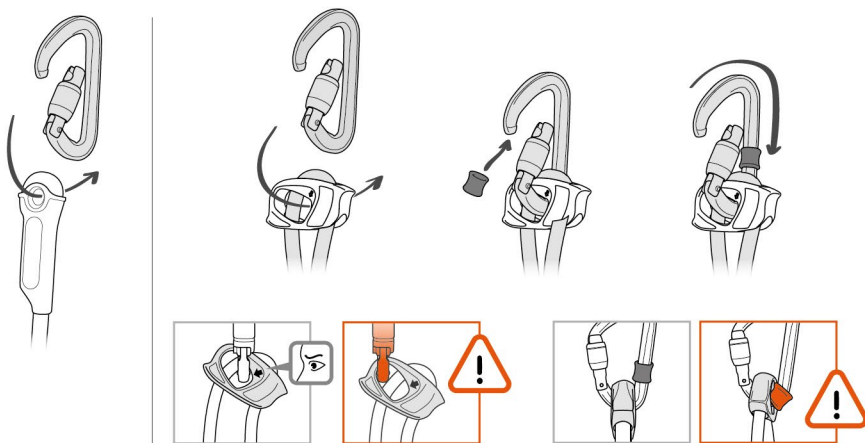
PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM

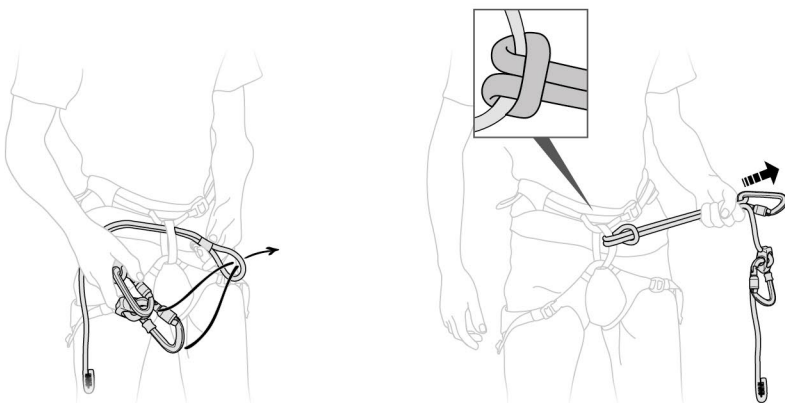


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

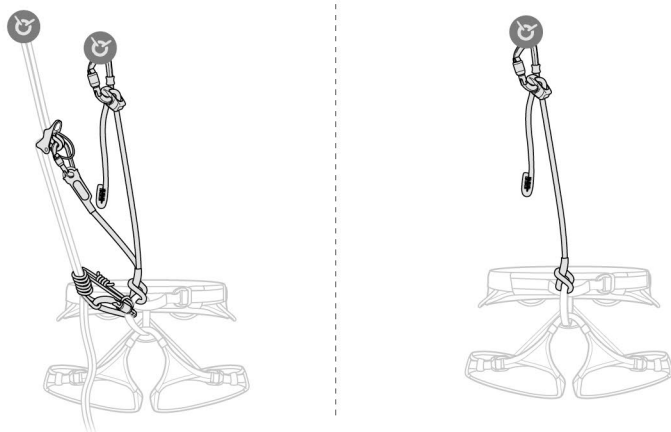
5. Preparation Préparation



Installation on the harness Installation au harnais

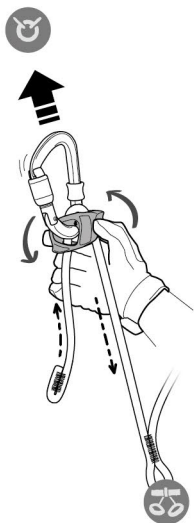


Example of use Exemple d'utilisation

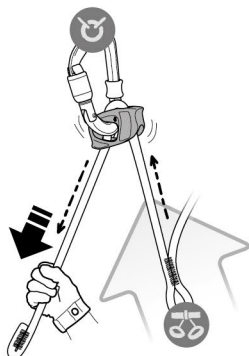


6. Working principle Principe de fonctionnement

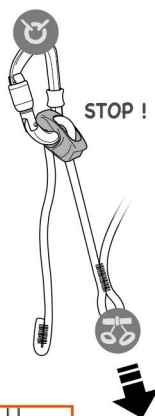
Extend the lanyard
Agrandir la longe



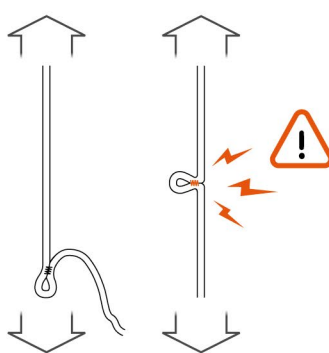
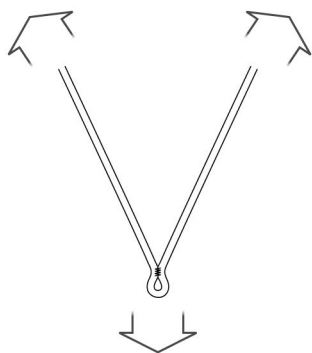
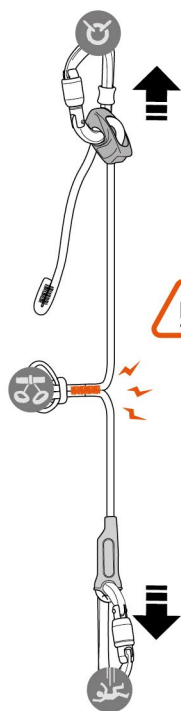
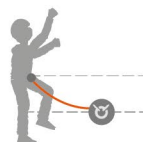
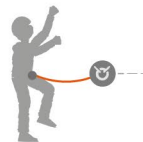
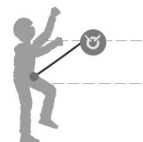
Shorten the lanyard
Raccourcir la longe



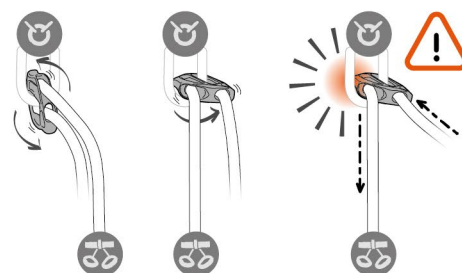
Positioning
Positionnement



7. Precautions for use Précautions d'utilisation



Poor positioning that prevents locking
Mauvais positionnement empêchant le blocage



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

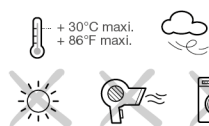


etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



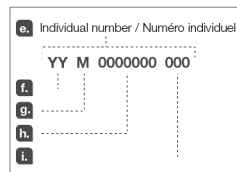
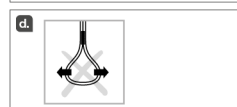
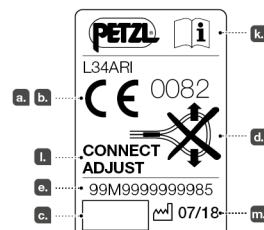
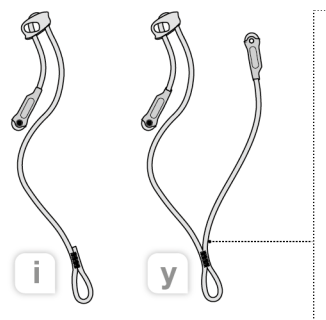
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings Traçabilité et marquage



JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の機能に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

調節型ビレイ用ランヤードです。

警告: 調節型ビレイ用ランヤードは、EN 958 規格に適合したヴィアフェーラタ用のエネルギープルーバーではありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 固定アーム、(2) プラスチックスリプ付縫製処理済み末端、(3) 調節型アーム、(4) 縫製処理済み末端、(5) ロープクランプ、(6) 末端側ロープ、(7) ハーネスアタッチメントループ、(8) ポンショニングリング

主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ロープクランプに変形や傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製系にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。CONNECT ADJUST と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していない場合があります (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。ビレイ用ランヤードのロープクランプと併用するカラビナには、SPIRIT SL または Sm'D RL をお勧めします。カラビナ VERTIGO、Am'D、ATTACHE についても、併用に適していることが確認されています。その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

5.準備

固定アームの先端および調節型アームのロープクランプにロックングカラビナをセットします。ロックングカラビナがロープクランプに正しくセットされていることを確認してください (図参照)。ポンショニングリングは、カラビナが適切な向きになるようにサポートします。

ハーネスへの取り付け

ハーネスのアタッチメントポイントにガースヒッチで取り付けます。ビレイ用ランヤードは必ずガースヒッチでハーネスに取り付けてください。

6.機能の原理

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。アームを短く調節する: 末端側のロープを引きます。ポンショニング: 調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

7.使用上の注意

ビレイ用ランヤードにたるみがなく、アンカーよりも低い位置を維持してください。

正しく機能するには、コネクターによりロープクランプの動きが妨げられないようにする必要があります。支点にクリップする際、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

警告: ロープクランプにセットしたカラビナに別の用具を取り付けると (例: フットループ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。末端側ロープが引っかかることにより、バランスを崩さないように注意してください。

- ランヤードの両末端それぞれに異なる方向の荷重がかかると、接続箇所の縫製部分にダメージを与え、ユーザーに危険が及ぶおそれがあります

正しい位置にある場合、ロック機能が妨げられます。
警告: コネクターによっては、ロック機能が妨げられる位置でロープクランプが動かなくなる場合があります。支点にクリップしてビレイ用ランヤードに荷重をかける前に、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

ノット

ノットをつくと、コードの強度が初期値の半分程度まで低下する可能性があります。

鋭利な角

ビレイ用ランヤードを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

氷結と濡れ

濡れたり氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温度での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分らない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
- アイコン:**
- A.耐用年数: 10 年** - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング / 消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.不適切な接続 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造日 - h.検査担当 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakýchkoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Nastavitelný zajišťovací prostředek.

Upozornění: nastavitelný zajišťovací prostředek není ani tlumič pádu pro jistý postup na cestách via ferrata (EN 958), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách (norma EN 354). Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejné jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pevná smýčka, (2) Zajiště zakončení s plastovým krytem, (3) Nastavitelná smýčka, (4) Zajiště zakončení, (5) Nastavovací segment lana, (6) Rezervní lano, (7) Připojovací oko pro postroj, (8) Polohovací kroužek.
Hlavní materiály: polyamid, vysokce modulární polyetylen, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda lanová svěra nevyskazuje žádné deformace, vrypyp, opotřebení, korozi, atd.

Zkontrolujte bezpečnostní švy a zaměřte se na vytažená nebo přetržená vlákna.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s našim zajišťovacím prostředkem CONNECT ADJUST musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny). Pro použití s nastavovacím segmentem lana vašeho zajišťovacího prostředku doporučujeme karabinu SPIRIT SL nebo Sm'D RL. Karabiny VERTIGO, Am'D a ATTACHE byly také testovány a jsou kompatibilní. Pokud použijete jinou spojku, proveďte zkoušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Instalujte karabinu s pojiskou zámku na pevnou smýčku a do lanové svěry na nastavitelné smýčce. Zkontrolujte správnou instalaci karabiny v lanové svěře (viz. náčrtek). Instalujte polohovací kroužek, který napomáhá dosáhnout správné polohy karabiny.

Připojení k postroji

Pomocí liščí smýčky do připojovacího bodu úvazku. Pro připojení zajišťovacího prostředku k úvazku použijte pouze liščí smýčku.

6. Funkce

Prodloužení zajišťovacího prostředku: naklopte nastavovací segment lana a nechte lano proklouzávat.

Zkrácení nastavitelné smýčky: zatáhněte za rezervní lano.

Polohování: nastavte délku nastavitelné smýčky tak, aby byla neustále pod napětím.

7. Bezpečnostní opatření

Zajišťovací prostředek udržujte napnutý; zůstávejte pod kotvicím bodem. Aby fungovala, musí se lanová svěra volně otáčet v karabině. Při připojení do kotvicího bodu si ověřte, je li lanová svěra správně umístěna v karabině.

Upozornění: jakékoliv další vybavení připojené do stejné karabiny jako lanová svěra (např. vaše stupačka), může vyřadit funkci lanové svěry. Pozor na rezervní lano, které se může zachytit a vychýlit uživatele z rovnováhy.

- Jakékoliv zatížení působící přímo mezi dvěma konci smýček spojovacího prostředku může poškodit švy připojovacího bodu a ohrozit uživatele.

Nedostatečná poloha, která neumožní zablkování.

Upozornění: u některých karabin může dojít k otočení nastavovacího segmentu a jeho uvíznutí v poloze, která brání zablkování lana. Ověřte si správnou polohu nastavovacího segmentu na karabině při zapojování do kotvicího bodu a před odseknutím do zajišťovacího prostředku.

Uzly

Uzly na šňůře snižuje její uvedenou pevnost o polovinu.

Ostré hrany

Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit zajišťovací prostředek.

Led a vlhkost

Ve vlhkých a ledových podmínkách může být blokováci funkce snížena.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

Kdy vaše vybavení vyřadí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Nesplňuje periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Živočnost: 10 let - **B. Označení** - **C. Povolení teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/dezinfekce** - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport** - **H. Údržba** - **I. Úprava/opravy** (zakazují mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Nesprávné spojení - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok)